

## Ester Nwoma

### *Ohene Apontoo*

<sup>1</sup> Saa asem yi sii ohene Ahasweros a odii amantam oha aduonu nson so, firi India kosi Etiopia no eberε so. <sup>2</sup> Saa eberε no na ote ahennwa so wo Susa aban mu de di n'ahemman no so. <sup>3</sup> N'ahennie mfee mmiensa so no, otoo epono kesee maa n'ahenemma ne ne mpanimfoo. Otoo nsa frεε asraafoo mpanimfoo a wowa Media ne Persia nyinaa ne atitire ne amantam mu mpanimfoo. <sup>4</sup> Afahye no dii abosome nsia, na odaa n'ahemman mu sika pepe ne emu animuonyam adi. <sup>5</sup> Yei nyinaa twaam no, ohene no too epono sononko bi maa ahemfie ho asomfoo ne mpanimfoo nyinaa, efiri okesee so de kosi oketewa so. Edii nnanson, na woyεε no wo Susa ahemfie adihoo turo mu. <sup>6</sup> Wode ntoma fefe nahanaha fitaa ne tuntum a wwanwono mu sensenee adihoo ho. Na wode nhoma kokoo akyekyere ahye dwete nkawa a ehyehye abohemaa afadum mu. Sikakokoo ne dwete nkonnwa sisi abohemaa ne abohyen ne abobire ne aboodemmooo ahodoo nseseeε so. <sup>7</sup> Wode nsakuruwa a woadi ho adwini ahodoo papa bi someeε, na adehyesa buu so ho, sedee ohene hyeeε no. <sup>8</sup> Nhyehyeeε a na ewo asanom no ho ara ne se, ense se wohye obi ma onom boro dee obetumi so. Nanso, won a wobetumi anom no dee, wonomee sedee wope, efiri se, na ohene

no aka akyerε ne fiefoɔ no sε, obiara βetumi anom sεdeε ɔpε.

<sup>9</sup> Ɖhemmaa Wasti too εpono maa ahemfie mmaa no saa εbere korɔ no ara mu.

### *Wɔtu Ɖhemmaa Wasti Adeε So*

<sup>10</sup> Afahyε no nnanson so a nsã afa ɔhene Ahasweros ani so kakra no, ɔka kyerεε Mehuman, Bista, Harbona, Bigta, Abagta, Setar ne Karkas a wɔyε apiafoɔ baason a wɔhwε no no sε, <sup>11</sup> wɔmfɔ ɔhemmaa Wasti a ɔhyε ahemmaa kye no mmrε no. Na ɔpε sε mmarmma nyinaa hwε n'ahoɔfε, εfiri sε, na ɔyε ɔbaa hoɔfεfoɔ pa ara. <sup>12</sup> Nanso, wɔde ɔhene ɔfrɛtumi nkra kɔmaa ɔhemmaa Wasti no, wamma. Yei maa ɔhene ani bereεε yie, maa abufuo hyεε no ma.

<sup>13</sup> Ntɛm so, ɔbisaa n'afotufoɔ a wɔnim Persia mmara ne n'amanneε deε εsε sε ɔyε, εfiri sε, na ɔtaa bisa wɔn afotuo. <sup>14</sup> Na afotufoɔ no ne Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memukan, a wɔyε akunini baason a wɔfiri Persia ne Media. Na wɔyε ne nnamfo bereβoɔ a wɔkura dibeα akεsεε wɔ ahemman no mu. <sup>15</sup> Ɖhene no bisaa sε, “Edeεn na menyε ɔhemmaa Wasti? Asotweε βɛn na mmara no kyerε sε, wɔmfɔ mma ɔhemmaa a mesomaa me piafoɔ sε wɔnkɔfrε no mmra na wamma no?”

<sup>16</sup> Na Memukan buaa ɔhene no ne ahemman no sε, “Ɖnyε ɔhene no nko na ɔhemmaa Wasti afom, na wafom ɔpanin biara ne ɔmanfoɔ a wɔwɔ w'ahemman no mu nyinaa. <sup>17</sup> Sε mmaa a wɔwɔ ɔman yi mu te sε ɔhemmaa Wasti anko ɔhene frε no a, wɔβefiri aseε atwiri wɔn kununom. <sup>18</sup> Ansa na adeε βekye no, yen

yerenom, wo mpanimfoɔ yerenom nyinaa bete deɛ ɔhemmaa no yeeɛ, na wɔahye aseɛ akasa wɔn kununom wɔ kwan korɔ no ara so. Na ntwirie no ne abufuo no to rentwa da wɔ w'ahemman mu ha.

<sup>19</sup> “Enti, sɛ ɔhene bɛpene so a, yesusu sɛ, ebeye sɛ ɔhene bɛhye mmara a wɔatwere no Persiafoɔ ne Mediafoɔ mmara mu a wɔntumi nsakra mu. Eɛ sɛ ehye sɛ wɔmpam ɔhemmaa Wasti mfiri w'ani so, na wɔnsi ɔhemmaa foforo a ɔsom bo kyen no. <sup>20</sup> Sɛ wɔde saa mmara yi to dwa, ma obiara te wɔ w'ahemman keseɛ yi mu a, mmaa awarefoɔ de obuɔ a eɛ na efata bema wɔn kununom.”

<sup>21</sup> ɔhene no ne n'ahenemma no faa no sɛ eye adwene pa enti, wɔfaa Memukan afotuo no. <sup>22</sup> ɔtwereɛ nkrataa kɔɔ n'ahemman no mu afanan nyinaa. ɔtwereɛ ɔmantam biara wɔ ne kasa mu, sɛ ɔbarima biara nni ne fie so.

## 2

### *Wɔsi Ester ɔhemmaa*

<sup>1</sup> ɔhene Ahasweros bo tɔɔ ne yam akyire no, ɔhye aseɛ dweneɛ deɛ Wasti aye ne mmara a wɔahye no ho. <sup>2</sup> Na n'asomfoɔ susuu ho kyereɛ no sɛ, “Ma yenwurawura ahemman yi mu, na yempɛ mmaabunu ahoɔfeɔ mfa wɔn mmɛ ɔhene. <sup>3</sup> ɔhene nyi ananmusifoɔ bi wɔ ɔmantam biara mu, na wɔmfa mmaa ahoɔfeɔ yi mmra ɔhene yerenom atenaɛ wɔ Susa. Hegai a ɔye opiani no na ɔbehwe wɔn so, ama wɔn ahosiesie nnuro. <sup>4</sup> Eno akyi no, ababaawa a ɔɔ w'ani yie no na wɔbesi no ɔhemmaa, asi Wasti ananmu.”

Saa afotuo yi soɔ ɔhene no ani yie, enti ɔyɛɛ saa ntɛm so.

<sup>5</sup> Na Yudani bi a ɔyɛ Yair babarima a ne din de Mordekai te Susa aban no mu. Na ɔfiri Benyamin abusuakuo mu. Na ɔyɛ Kis ne Simej aseni.

<sup>6</sup> ɔhene Nebukadnessar na ɔtwaa n'abusuafoɔ ne Yudahene Yekonia ne afoforoɔ bi asuo firii Yerusalem kɔɔ Babilonia. <sup>7</sup> Na saa ɔbarima yi wɔ onua hoɔfoɔ bi a ne din de Hadasa a na wɔsane frɛ no Ester. Eberɛ a n'agya ne ne maame wuwuɛ no, Mordekai faa no kaa n'abusua ho, tetee no sɛ n'ankasa babaa.

<sup>8</sup> ɔhene no mmara a ɔhyɛɛ no enti, wɔde Ester ne mmabaawa bebreɛ baa ɔhene yerenom atenaɛɛ wɔ Susa aban no mu, de wɔn hyɛɛ Hegai nsa. <sup>9</sup> Hegai ani gyee Ester ho yie, ma ɔhwɛɛ no yie. Ntɛm ara, ɔma wɔmaa no aduane sononko, na ɔmaa no ahosiesie nnuro kaa ho. ɔsane de mfenaɛ baason a ɔyii wɔn firii ahemfie ho maa no, na ɔde ɔno ne mfenaɛ no kɔtenaa deɛ eho yɛ pa ara wɔ mmaa atenaɛɛ ho.

<sup>10</sup> Ester anka ne ɔman a ɔfiri mu ne n'abusua a ɔbo ankyerɛ obiara, efiri sɛ na Mordekai abɔ n'ano sɛ ɔnnkyerɛ. <sup>11</sup> Eɔa biara Mordekai kɔnante fa ahemfie no adihɔ ho, bisa Ester ase sɛ ne ho te sɛn.

<sup>12</sup> Ansa na wɔde ababaawa biara beko ɔhene nkyɛn no, wɔma ɔde ahoɔfɛ nnuro yɛ ne ho afe. Wɔde kurobo ngo yɛ ne ho abosome nsia na eno akyi, wɔde aduhwam ne nku sononko bi ayɛ ne ho abosome nsia. <sup>13</sup> Na sɛ eduru eberɛ a eɛ sɛ ɔko ɔhene nkyɛn a wɔma no kwan ma ɔfa atadeɛ anaa agudeɛ a ɔpɛ sɛ ɔde siesie ne ho, na ama n'ahoɔfɛ no adi mu. <sup>14</sup> Anwummerɛ no, wɔde no ko ɔhene dabekyire, na adeɛ kye a, wɔde no ako

baabi a ɔhene yerenom tee no. Eho no, ɔhene piani foforo bi a wofre no Saasgas na ɔbehwe no so. Na eho na ɔbetena ne nkwa nna nyinaa a ɔrenko ɔhene no nkyen bio, gye se ɔhene no ani gyee ne ho yie ansa na wabo ne din afre no.

<sup>15</sup> Na eduruu Ester a ɔye Abihail ba no so no, wammisa hwee gye se dee Hegai a ɔye ɔhene piani a ɔhwe mmaa no so no tuu no fo wo ho no (Mordekai nua ne Abihail, na Mordekai nso ha ɔhwɛɛ Ester). <sup>16</sup> Eberɛ a wode Ester kɔmaa ɔhene Ahasweros wo ahemfie ho Tebet bosome (beyɛ Ɔpɛpɔn) mu a na eyɛ n'adedie mfee nson so no, <sup>17</sup> ɔhene no doo no seneɛ mmaabunu a wɔaka no nyinaa. N'ani gyee ne ho ara kɔsii se, ɔhyɛɛ no ahenkyɛ, pagyaa no se ɔhemmaa, sii Wasti ananmu. <sup>18</sup> Ahemmaasie no mu, ɔtoo epɔno maa ne mmapɔmma ne asomfoɔ nyinaa de hyɛɛ Ester animuonyam. Ɔmaa obiara akyɛdeɛ bebreɛ, na ɔyɛɛ no afahye wo amantam no nyinaa so.

<sup>19</sup> Mpo, eberɛ a wode mmabaawa no nyinaa koo mmaa atenaɛɛ a eto so mmieniu no mu no, na Mordekai nso abeyɛ panin wo ahemfie ho no, <sup>20</sup> Ester ankyerɛ baabi a ɔfiri ne abusua a ɔbo da. Ɔkoo so dii Mordekai afotuo no so sɛdeɛ ɔyɛɛ wo eberɛ a na ɔne no tee no.

### *Mordekai Di Ɔhene Nokore*

<sup>21</sup> Eɔa koro bi a Mordekai wo adwuma mu wo ahemfie no, ɔhene no apiafoɔ baanu a won din de Bigtan ne Teres a na woyɛ ɔhene no kɔkoamfie no epɔno ano awɛmfoɔ no bo fuu ɔhene Ahasweros, na wɔpamm ne tiri so se wɔbekum no. <sup>22</sup> Mordekai tee atirisopam no, ɔboɔ ɔhemmaa Ester amanɛɛ. Ɔno nso ka kyereɛ

ɔhene no, na ɔmaa Mordekai amo se ɔbeka  
 asem no. <sup>23</sup> Wɔkɔɔ asem no mu, hunuu se asem  
 a Mordekai bekaee no ye nokore no, wɔsenee  
 mmarima baanu no wɔ dua so. Wɔtwereɛ yei  
 nyinaa hyee ɔhene Ahasweros adedie abakɔsem  
 nwoma mu.

### 3

#### *Haman Pam Yudafoɔ Tiri So*

<sup>1</sup> Mmere bi akyi, ɔhene Ahasweros pagyaa  
 Agagni Hamedata babarima Haman dibere, yee  
 no ɔsoafoɔ panin wɔ ahemman no mu ma ɔbeyee  
 ɔhene abadiakyire. <sup>2</sup> Se Haman retwam a, ɔhene  
 mpanimfoɔ bɔ wɔn mu ase, de kyere obuo ne  
 anidie a wɔwɔ ma no, efiri se, saa na ɔhene  
 ahye. Nanso, Mordekai ammɔ ne mu ase da, na  
 wankyerɛ obuo ne anidie nso da.

<sup>3</sup> Ahemfie mpanimfoɔ a wɔwɔ ɔhene epɔno  
 ano no bisaa Mordekai se, “Aden enti na worebu  
 ɔhene ɔhye nsem so?” <sup>4</sup> Adeɛ akye a ade asa  
 yi, wɔkasa kyereɛ no nanso ɔkɔɔ so buu ɔhye  
 nsem no so. Enti, wɔbɔɔ Haman amaneɛ hwɛɛ  
 se ɔbepene Mordekai suban no so anaa, efiri se,  
 na Mordekai aka akyere wɔn se ɔye Yudani.

<sup>5</sup> Eberɛ a Haman hunuu se Mordekai nkoto no,  
 anaa ɔnnkyereɛ no obuo ne anidie no, ne bo fuiɛ.

<sup>6</sup> Enti, Haman yee n’adwene se, ɔremfa ne nsa  
 nka Mordekai nko ara. Esiane se na wate se  
 Mordekai ye Yudani no enti, ɔyee n’adwene se  
 ɔbetɔre Yudafoɔ a wɔwɔ Ahasweros ahemman  
 mu no nyinaa ase.

<sup>7</sup> Na ɔbosome Nisan (beyɛ Oforisuo) mu a eyɛ  
 ɔhene Ahasweros adedie mfee dumieniu so no,

wɔbɔɔ ntonto a wɔfrɛ no Pur de hwehwɛɛ ɛda pa ne bosome a ɛfata sɛ wɔdi dwuma no. Na da a wɔyiɛ no yɛ Adar bosome (bɛyɛ Ɔbenem) da a ɛto so nson a na ɛreyɛ akɔ ntontobɔ no akyi afe mu.

<sup>8</sup> Na Haman kɔɔ ɔhene Ahasweros nkyɛn kɔka kyerɛɛ no sɛ, “Nnipa bi wɔ hɔ a wɔabɔ apete amantam a ɛwɔ w’ahemman yi nyinaa so. Wɔn mmara ne ɔman foforo biara deɛ bɔ abira, na mpo, wɔbu ɔhene mmara so. Ɛno enti, ɛnye mma ɔhene sɛ ɔbɛhwɛ ama wɔatena ase. <sup>9</sup> Sɛ ɛbɛtumi a, Ɔhene kɛsɛɛ, hyɛ mmara na wɔntɔre wɔn ase, na mɛma aban amammufɔɔ dwetɛ tɔno 375, na wɔde agu adehyɛɛ fotoɔ no mu.”

<sup>10</sup> Ɔhene no penɛɛ so, worɔɔ ne pɛtea de maa Agagni Hamedata babarima Haman a ɔyɛ Yudafoɔ ɔtamfoɔ no de sii asem no so dua.\*

<sup>11</sup> Ɔhene no ka kyerɛɛ Haman sɛ, “Ma sika no ntena hɔ, nanso wo ne nnipa no nni no sɛdeɛ wopɛ no biara.”

<sup>12</sup> Nisan bosome (bɛyɛ Oforisuo) da a ɛto so dunson no, Haman frɛɛ ɔhene atwerɛfoɔ ma ɔkaa deɛ ɔpɛ sɛ ɔtwɛrɛ de kɔma mmapɔmma, amantam amradofoɔ a wɔwɔ mmea nyinaa, adwumayɛfoɔ a wɔwɔ amantam no mu, ma wɔtwɛrɛɛ no wɔ wɔn ankasa kasa mu. Ɔhene Ahasweros na wɔde ne din hyɛɛ nkrataa no ase, na wɔde ne kawa no sosɔɔ ano, <sup>13</sup> na wɔde somaa abɔfoɔ maa wɔde kokɔɔ amantam a ɛwɔ ahemman no mu nyinaa. Nkrataa no hyɛɛ mmara sɛ, ɛsɛ sɛ wɔkunkum Yudafoɔ nyinaa, mmɔfra ne mpanin, a mmaa ne mmɔfra ka ho,

---

\* **3:10** 3.10 Na wɔde adehyekawa hyɛ wɔn mmara mu den.

tore wɔn ase eda koro. Wɔhyɛɛ sɛ, saa asem yi nsi wɔ Adar bosome (bɛyɛ Ɖɛnem) da a eto so nson, a ɛyɛ afe akyi a wɔhyɛɛ mmara no. Yudafoɔ agyapadeɛ no, wɔde bɛma wɔn akumfoɔ. <sup>14</sup> Wɔde mmara no sɛso bi bɛkokɔ amantam no nyinaa so, na wɔbɛma ɔmanfoɔ nyinaa nso ate mu nsem, sɛdeɛ wɔbetumi adi dwuma no wɔ eda a wɔahyɛ no so.

<sup>15</sup> Ɖhene no hyɛ maa wɔde mmara no somaa abɔfoɔ a wɔn ho yɛ here na wɔbɔɔ no dawuro wɔ Susa aban no mu. Afei, ɔhene no ne Haman tenaa ase nomm nsã; nanso Susa kuropon no mu yɛɛ basabasa.

## 4

### *Mordekai Pɛ Ester Mmoa*

<sup>1</sup> Eberɛ a Mordekai hunuu asem a asi no, ɔteteɛ ne ntadeɛ mu, hyɛɛ ayitadeɛ, de nsɔ huraa ne ho, de agyaadwoɔ denden faa kuropon no mu.

<sup>2</sup> Ɖgyinaa ahemfie no ɛpono akyi, ɛfiri sɛ wɔmma obi a ɔhyɛ ayitadeɛ no nkɔ mu. <sup>3</sup> Na eberɛ a ɔhene no mmara no duruu amantam no nyinaa so no, na ɛyɛ osu ne agyaadwoɔ wɔ Yudafoɔ no mu. Wɔdii mmuada, suie, twaa agyaadwoɔ a wɔn mu bebree hyehyɛ ayitadeɛ de nsɔ ahura wɔn ho.

<sup>4</sup> Eberɛ a ɔhemmaa Ester mmaawa ne n'apiafoɔ bɛkaa Mordekai ho asem kyerɛɛ no no, ehaa no yie. Ɖbrɛɛ no ntadeɛ sɛ ɔmfa nsi ayitadeɛ no anan nanso, ɔpoeɛ. <sup>5</sup> Na Ester soma ma wɔkɔfrɛɛ Hatak a ɔyɛ ɔhene apiafoɔ no mu baako a wɔayi no sɛ ne ɔsomfoɔ. Ɖhyɛɛ no sɛ



ɔnko Mordekai nkyen nkɔbisa no deɛ ɛreha no, ne deɛ enti a ɔretwa agyaadwoɔ saa.

<sup>6</sup> Enti, Hatak kɔɔ Mordekai nkyen wɔ adwaberem a ɛwɔ ahemfie no ɛpono ano.

<sup>7</sup> Mordekai kaa asem no nyinaa kyerɛɛ no, kaa sika a Haman ahyɛ bɔ sɛ ɔde bɛgu adehyɛɛ fotoɔ no mu, nam so de atɔre Yudafoɔ no ase.

<sup>8</sup> Mordekai de mmara no sɛso a wɔyii no Susa a ekyerɛ sɛ wɔnkum Yudafoɔ nyinaa no baɛɛ, na ɔde maa Hatak sɛ ɔmfa nkɔma Ester. Ɔsane frɛɛ Hatak sɛ ɔnkyerɛ mu nkyerɛ Ester, na ɔnsrɛ no sɛ, ɔnko ɔhene no nkyen nkɔsrɛ no ahummɔborɔ, na ɔnka bi mma ne nkurɔfoɔ.

<sup>9</sup> Enti, Hatak sane kɔɔ Ester nkyen kokaa Mordekai nkra no. <sup>10</sup> Ester ka kyerɛɛ Hatak sɛ, ɔnsane mfa nkra nkɔma Mordekai sɛ, <sup>11</sup> “Ewiasɛ nyinaa nim sɛ, obiara a wobɛkɔ ɔhene anim wɔ n’asɛnnipiamu a wɔntoo nsa mfrɛɛ wo no, owuo na wobɛwuo gye sɛ, ɔde ne sika ahempoma no kyerɛ wo so. Na ɛbɛyɛ bosome nie no, ɔhene no nsomaa sɛ wɔmmɛfrɛ me.” <sup>12</sup> Enti, Hatak de Ester nkra no kɔmaa Mordekai.

<sup>13</sup> Mordekai nso de saa mmuaɛɛ yi maa Ester sɛ, “ɛnsusu da biara da sɛ, sɛ wɔkunkum Yudafoɔ no nyinaa a, wobɛnya wo tiri adidi mu wɔ ahemfie ho. <sup>14</sup> Na sɛ woyɛ komm wɔ ɛberɛ a ɛte sei mu a, Yudafoɔ no gyeɛ bɛtumi afiri baabi aba, nanso wo ne w’abusuafoɔ bɛwuwu. Deɛ ɛka ho ne sɛ, ɛsɛ sɛ wohunu sɛ, ɛberɛ a ɛte sɛɛ yi enti na wɔasi wo hema wɔ ahemfie.”

<sup>15</sup> Na Ester de mmuaɛɛ yi kɔmaa Mordekai sɛ, <sup>16</sup> “Kɔ na kɔboaboa Yudafoɔ a wɔwɔ Susa no nyinaa ano ntem. Nnidi anaa nnom nnansa,

anadwo anaa awia. Me ne me mmaawa nso beye saa ara. Ewom se, etia mmara dee, nanso, meko akohunu ohene no na se, ese se mewu koraa a, mewu.”

<sup>17</sup> Enti, Mordekai koyee sedge Ester ka kyeree no no.

## 5

### *Ester Adesre*

<sup>1</sup> Nnansa akyi, Ester hyee n’ahemmaa atadee koo ahemfie no adihoo ho a eben ohene no asa. Na ohene no te n’ahennwa so a n’ani kyeree abontene kwan ano. <sup>2</sup> Ebera a ohunuu Ohemmaa Ester se ogyina adihoo ho no, ogyee no fe so. Ode sikakokoo ahempoma no kyeree ne so. Enti, Ester beneee, kosoo poma no ti.

<sup>3</sup> Na ohene no bisaa no se, “Ohemmaa Ester, edeen na wohwehwe? W’abisadee ne sen? Se eye ahemman no fa koraa a, mede bema wo!”

<sup>4</sup> Na Ester buaa se, “Se eye wo pe a, Ohene kesee, wo ne Haman mmra apontoo a masiesie ama wo enne no.”

<sup>5</sup> Ohene no danee ne ho, ka kyeree n’asomfoo se, “Monka nkyere Haman se, ommra apontoo no ase seesei ara, sedge Ester abisa no.”

Enti, ohene ne Haman koo Ester apontoo no. <sup>6</sup> Na ebera a wogu so renom nsã no, ohene no ka kyeree Ester se, “Afei, ka dee wohwehwe pa ara no kyere me. W’adesredeeye ye edeen? Se wobisa m’ahemman mu fa koraa a, mede bema wo.”

<sup>7</sup> Ester buaa se, “M’adesredeeye a m’akoma da ho pa ara nie: <sup>8</sup> Se ohene kesee ani so me, na ope se oye m’adesredeeye ma me a, anka okyena wo

ne Haman mmra apontoo a meto wo no ase. Na okyena, mekyere wo yei nyinaa ase.”

### *Haman Pe Mordekai Owuo*

<sup>9</sup> Haman firii apontoo no ase no, na n’ani agye mmorosoo! Nanso, ohunuu Mordekai a ote epono no ano a wansore na ne ho ampopo wo n’anim no, ne bo fuiɛ. <sup>10</sup> Nanso, Haman hyee ne ho so koo efie. Afei, oboaboa ne nnamfonom a ne yere Seres ka ho ano, <sup>11</sup> de ahonya ne mma dodoo a owo hoahoa ne ho wo won anim. Ode abasobodee ahodoo a ohene ama no nso ne sedee woasi no panin wo mpanimfoo nkae ne so no nso, tuu ne ho. <sup>12</sup> Afei, Haman ka kaa ho se, “Enye eno nko! Ohemmaa Ester too nsa free me ne ohene no ankasa koo n’apontoo ase. Na wato nsa afre me se, ope se me ne no ne ohene no didi bio okyena.” <sup>13</sup> Afei, otoa so se, “Nanso, se mehunu Yudani Mordekai se oda so te ahemfie epono ano a, yeinom nyinaa nka hwee.”

<sup>14</sup> Enti, Haman yere Seres ne ne nnamfonom no maa adwene se, “Ye dua a wosen nnipa wo so a ne osoroko ye anammɔn aduɔson enum na anopa ka kyere ohene no se, onsen Mordekai wo so. Se woye no saa a, wode anigyee ne ohene no beko apontoo no.” Saa adwenkyere yi soo Haman ani yie, maa ohyee se wonsi dua a wosen nnipa wo so no.

## 6

### *Ohene Bo Mordekai Aba So*

<sup>1</sup> Saa anadwo no, ohene no antumi anna, enti omaa osomfoo bi kofaa n’ahemman mu abakosem nkrataa bae se wonkenkan nkyere

no. <sup>2</sup> Ɔhunuu sɛdeɛ Mordekai kɔdaa atirisopam bi adi, deɛ Bigtana ne Teres a na wɔyɛ apiafoɔ baanu a na wɔwɛn ɔhene no apono ano no pamee wɔ nkrataa no mu. Wɔpamm ɔhene no tiri so sɛ wɔbɛkum no. <sup>3</sup> Ɔhene no bisaa sɛ, “Ɛdeɛn akatua anaa nkaɛɛ adeɛ bɛn na wɔde ama Mordekai wɔ yei ho?” Asomfoɔ no buaa sɛ, “Wɔnyɛɛ hwee mmaa no.”

<sup>4</sup> Ɔhene no bisaa sɛ, “Hwan na ɔhyɛ akyire ho adihɔ ho no?” Ɛbaa sɛ, na afei na Haman abɛduru ahɛmfie adihɔ a ɛwɔ akyire ho no a ɔrebɛka akyerɛ ɔhene no, na wasɛn Mordekai wɔ dua a wasi no so.

<sup>5</sup> N’asomfoɔ no buaa ɔhene no sɛ, “Haman na ɔhyɛ ho.”

Ɔhene no kaa sɛ, “Momfa no mmra mu.”

<sup>6</sup> Enti, Haman kɔɔ mu, maa ɔhene no bisaa sɛ, “Ɛdeɛn na menyɛ mfa nhyɛ ɔbarima a nokorɛm, ɔsɔ m’ani no animuonyam?”

Haman bisaa ne ho sɛ, “Hwan na ɔfata sɛ ɔhene hyɛ no animuonyam sene me?” <sup>7</sup> Enti, ɔbuaa sɛ, “Sɛ ɔhene pɛ sɛ ɔhyɛ obi animuonyam a, <sup>8</sup> ɛsɛ sɛ ɔde n’ankasa ahɛntadeɛ mu baako ne n’ankasa pɔnkɔ a adehyɛɛ nsɛnkyerɛnnɛɛ bɔ ne moma so ba. <sup>9</sup> Ka kyerɛ mmapɔmma no mu baako a ɔdi mu yie, na ɔmfɛ ahɛntadeɛ nhyɛ no, na ɔnni n’anim mfa no mmra adwaberem ho a ɔte ɔhene no ankasa pɔnkɔ so. Ɛsɛ sɛ mmapɔmma no gye no akurum sɛ, ‘Saa na ɔhene ye wɔn a ɔpɛ sɛ ɔhyɛ wɔn animuonyam no!’ ”

<sup>10</sup> Ɔhene no ka kyerɛɛ Haman sɛ, “Ɛyɛ koraa! Ka wo ho kɔfa ahɛntadeɛ no ne me pɔnkɔ no, na ye sɛdeɛ wopɛ sɛ woyɛ no ma Yudani Mordekai

a ɔte ahemfie ɛpono ano no. Mma wo were mfiri se wobeyɛ biribiara a woaka ho asem no.”

<sup>11</sup> Enti, Haman faa ahentadeɛ no de hyɛɛ Mordekai, de no tenaa ɔhene no ankasa pɔnkɔ so, de no kɔɔ kuro no adwaberem ho a na ɔpae di n’anim se, “Saa na ɔhene ye wɔn a ɔpe se ɔhyɛ wɔn animuonyam no.”

<sup>12</sup> Akyire yi, Mordekai sane kɔɔ ahemfie ho ɛpono no ano, na Haman de ɔyea a ano ye den ne aniwuo yeɛ ntɛm kɔɔ efie. <sup>13</sup> Eberɛ a Haman boɔ ne yere Seres ne ne nnamfonom nyinaa amanɛɛ no, wɔkaa se, “Esiame se Mordekai a ɔguu w’anim ase yi ye Yudani enti, nhyehyɛɛɛ biara a wobeyɛ atia no no renye yie. Se wotoa so tia no a, ɛbekɔ no boɔne ama wo.” <sup>14</sup> Eberɛ a wɔgu so rekasa no, ɔhene apiafoɔ no baɛɛ se, wɔrebɛfa Haman akɔ Ester apontoɔ a wasiesie no ase.

## 7

### *Wɔkum Haman*

<sup>1</sup> Enti, ɔhene no ne Haman kɔɔ ɔhemmaa Ester apontoɔ no. <sup>2</sup> Na eberɛ a wɔrenonom nsã saa da no, bio, ɔhene no ka kyerɛɛ no se, “ɔhemmaa Ester, kyerɛ me deɛ wopɛ. W’abisadeɛ ne sen? Se ɛye ahemman yi mu fa koraa a, mede bɛma wo!”

<sup>3</sup> ɔhemmaa Ester buaa se, “Se ɔhene kɛsɛɛ ani gye me ho, na ɔpe se ɔye m’abisadeɛ ma me a, m’adesrɛ ara ne se, ɔbɛgyaa me nkwa ne me manfoɔ nkwa mu ama yen. <sup>4</sup> ɛfiri se, wɔatɔn me ne me manfoɔ ama nnipa a wɔbekunkum yen, atore yen ase. Se wɔtɔn yen se nkoa kɛkɛ mpo

a, anka metena dinn, efiri se, eno dee, eye asem kumaa bi a eho nhia se wode kodan ohene.”

<sup>5</sup> Ohene Ahasweros bisaa se, “Hwan na obeye saa? Na hwan na obetumi de ne nsa aka wo?”

<sup>6</sup> Ester buaa se, “Saa omumuyefoo ne otamfoo yi ne aninguaseni Haman.”

Ehu maa Haman too hoa wo ohene ne ohemmaa no anim. <sup>7</sup> Ohene no de abufuo huri gyinaa ne nan so, na okoo ahemfie ho turo mu. Na Haman kaa ho, dwane toaa Ohemmaa Ester se onsrɛ ne nkwa mma no, efiri se, na onim se n’awiee aduru.

<sup>8</sup> Ode abasamutuo bu hwee Ohemmaa Ester mpa a orehome so no so. Eho ara na ohene no nso firii ahemfie no turo mu ho baee.

Ohene no boboo mu se, “Hwe orebeboro ohemmaa yi wo ahemfie ha, wo m’ani so ha nso?”

Ohene no kasa wieee ara pe, n’asomfoo no kataa Haman anim a ekyere se, n’awiee aduru.\*

<sup>9</sup> Na Harbona a oye ohene no apiafoo no mu baako kaa se, “Haman asi dua a ne osoroko ye anammɔn aduɔson enum wo onno ara n’adiho. Na n’adwene ne se, obesen Mordekai a ogyee ohene nkwa no wo so.”

Afei, ohene no kaa se, “Monsen Haman wo so.”

<sup>10</sup> Enti, wosenee Haman wo dua no a osi maa Mordekai no so, maa ohene no bo dwoee.

## 8

### *Mmara Foforo Boa Yudafo*

---

\* **7:8** 7.8 Se wokata obi tiri so a, na ekyere se woabu no kumfo.

<sup>1</sup> Eda no ara, Ɖhene Ahasweros de Haman a ɔye Yudafoɔ ɔtamfoɔ no agyapadeɛ\* maa Ɖhemmaa Ester. Na afei, wɔde Mordekai baa ɔhene anim, ɛfiri sɛ, na Ester akyerɛ sɛdeɛ ɔne no bɔ abusua. <sup>2</sup> Ɖhene no worɔɔ kawa a ɔgye firii Haman nkyɛn no de hyɛɛ Mordekai. Na Ester yii Mordekai sɛ ɔno na ɔnhwɛ Haman agyapadeɛ so.

<sup>3</sup> Bio, Ester baa ɔhene no nkyɛn bɛhwee ne nan ase, de su srɛɛ no sɛ, Haman atirisopam a ɔpam de tiaa Yudafoɔ no, wɔmma wɔnnyae.

<sup>4</sup> Bio, ɔhene no sɔɔ sika ahempoma no mu, de kyerɛɛ Ester so. Enti, ɔsɔre gyinaa n'anim <sup>5</sup> kaa sɛ, “Sɛ mesɔ Ɖhenkɛsɛɛ ani na sɛ ɔdwene sɛ ɛye a, hyɛ mmara a ɛtia sɛɛɛ a na Hamedata babarima Haman pɛ sɛ ɔsɛɛ Yudafoɔ a wɔwɔ ɔhene amantam nyinaa no mu. <sup>6</sup> Na meye den matena ase ahwɛ sɛ wɔrekunkum me nkurɔfoɔ ne m'abusuafoɔ, asɛɛ wɔn?”

<sup>7</sup> Na ɔhene Ahasweros ka kyerɛɛ Ɖhemmaa Ester ne Yudani Mordekai sɛ, “Mede Haman agyapadeɛ ama Ester, na wɔasɛn no dua so, ɛfiri sɛ, ɔpɛɛ sɛ ɔsɛɛ Yudafoɔ. <sup>8</sup> Afei, kɔ so fa ɔhene din to nkra kɔma Yudafoɔ, ka deɛ wope biara kyerɛ wɔn, na fa ɔhene kawa no sɔ ano. Nanso, kae sɛ, biribiara a wɔatwerɛ wɔ ɔhene din mu de ne kawa asɔ ano no, wɔnnane ani.”

<sup>9</sup> Enti, Siwan bosome (bɛye Ayɛwohomumu) da a ɛto so aduonu enum no, wɔfrɛɛ ɔhene atwerɛfoɔ. Mordekai kaa nsem no, na wɔtwerɛɛ mmara kɔmaa Yudafoɔ ne mmapɔmma, amrad-ɔfoɔ ne mpasua no mu adwumayɛfoɔ a wɔwɔ

---

\* **8:1** 8.1 Saa berɛ no, Ɖhene no de ne nsa to obi a wɔabu no kumfo no agyapadeɛ so.

amantam oha aduonu nson no mu, efiri India kosi Etiopia. Wotwerεε mmara no wɔ kasa hodoɔ a nnipa no ka no ahemman no mu, a Yudafoɔ no ka ho. <sup>10</sup> Mordekai de Ohene Ahasweros din na etwerεεε, na ode ohene no kawa soɔ ano. Ode nkrataa no somaa abɔfoɔ ahooherεfoɔ a wɔtenatenaa apɔnko a wɔayɛn wɔn ama ohene no som no so.

<sup>11</sup> Ohene no mmara no maa Yudafoɔ a wɔwɔ kuro biara so tumi ma wɔkaa wɔn ho boɔ mu, boɔ wɔn nkwa ho ban. Wɔmaa wɔn ho kwan sε, oman anaa omantam biara a ebetu wɔn mma anaa wɔn yerenom so sa no, wɔwɔ ho kwan sε, wɔkunkum wɔn, tore wɔn ase, fo wɔn atamfoɔ no agyapadeε. <sup>12</sup> Eɔa pɔtee a wɔtu sii ho maa adeyε yi wɔ ohene Ahasweros mantam mu no ye Adar bosome (beyε Ohenem) da a etɔ so nson wɔ afe a na wɔrebesim no mu. <sup>13</sup> Eεε sε wɔfa mmara yi sεso wɔ omantam biara mu sε mmara, na wɔda no adi kyere omanfoɔ nyinaa. Sε eba saa a, saa da no, Yudafoɔ no besiesie wɔn ho, atɔ wɔn atamfoɔ so were.

<sup>14</sup> Ohene asem no enti, abɔfoɔ no de apɔnko a wɔayɛn wɔn ama ohene no tuu mmirikatente. Wɔhyεε mmara korɔ no ara bi wɔ Susa aban no mu.

<sup>15</sup> Na Mordekai hyεε ahentadeε tuntum ne fufuo ne sikakɔkɔɔ ahenkyε, na ohyεε batakari afasebire ngugusoo fεfε bi guu so. Na omanfoɔ a wɔwɔ Susa no hyεε mmara foforo no ho fa. <sup>16</sup> Anigyεε ne ahosepε hyεε Yudafoɔ no ma ma, na wɔhyεε wɔn animuonyam wɔ baabiara. <sup>17</sup> Kuropon biara ne omantam biara a ohene no mmara no duruie no, Yudafoɔ no sεpεε wɔn ho,



hyεε fa kεσεε na wɔdii ho afoofi. Na asase no so nnipa bebree yεε wɔn ho Yudafoɔ, εfiri sε, na wɔsuro deε Yudafoɔ no beyε wɔn.

## 9

### *Yudafoɔ Nkonimdie*

<sup>1</sup> Na Adar bosome (beyε Ɔbenem) da a εto so nson, wɔde ɔhene no mmara mmienu no yεε adwuma. Saa εda no, na Yudafoɔ no atamfoɔ no ani da so sε, wɔbεsεε wɔn, nanso ani daneε. <sup>2</sup> Yudafoɔ no boaa wɔn ho ano wɔ wɔn nkuropon a εwɔ ɔhene amantam no mu no nyinaa so, bɔɔ wɔn ho ban, de tiaa obiara a ɔpe sε ɔbeha wɔn. Nanso, obiara antumi ansɔre antia wɔn, εfiri sε, na obiara suro wɔn. <sup>3</sup> Esiane Mordekai ho hu enti, amantam so asafohene nyinaa, mmapɔmma, amradofɔɔ ne ɔhene adwumayεfoɔ nyinaa boaa Yudafoɔ no. <sup>4</sup> εfiri sε na wama Mordekai panin wɔ ahemfie ho, ama ne din ahyeta amantam no nyinaa so wɔ εbere a na ne tumi nso reko soro.

<sup>5</sup> Na da a wɔahyε no, Yudafoɔ no kunkumm wɔn atamfoɔ, sεεε wɔn wɔ akofena ano. Wɔkunkumm wɔn atamfoɔ, tɔree wɔn ase, na wɔyεε wɔn a wɔtan wɔn no deε wɔpe biara. <sup>6</sup> Wɔkunkumm nnipa ahanum wɔ Susa aban no mu. <sup>7</sup> Afei, wɔkumm Parsandata, Dalfon ne Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalia, Aridata, <sup>9</sup> Parmasta, Arisai, Aridai ne Waisata <sup>10</sup> a wɔyε Hamedata babarima Haman a ɔyε Yudafoɔ ɔtamfoɔ no mmammarima edu no. Nanso, wɔamfa asadeε biara.

<sup>11</sup> Eberɛ a wɔbɔɔ ɔhene no amanɛɛ a ɛfa nnipa dodoɔ a wɔkumm wɔn wɔ Susa aban mu ho anwummɛɛ no, <sup>12</sup> ɔmaa wɔfrɛɛ ɔhemmaa Ester, na ɔka kyɛɛɛ no sɛ, “Yudafoɔ no akunkum nnipa ahanum wɔ Susa aban mu nko ara ne Haman mmammarima edu. Sɛ wɔayɛ saa wɔ ha deɛ a, ɛnnɛɛ aɛm bɛn na asi wɔ amantam a aka no mu? Afei, ɛdeɛn bio na wohwehwɛ? Wɔde bɛma wo. Ka kyɛɛ me na mɛyɛ.”

<sup>13</sup> Na Ester kaa sɛ, “ɔhenkɛsɛɛ, sɛ ɛsɔ w’ani a, ma Yudafoɔ a wɔwɔ Susa no kwan na wɔnyɛ deɛ wɔyɛɛ no ɛnnɛ no bio ɔkyɛna, na wɔmfa Haman mmammarima edu no amu nsɛnsɛn dua no so.”

<sup>14</sup> Na ɔhene no pɛnɛɛ so, na wɔbɔɔ mmara no ho dawuro wɔ Susa. Wɔsane de Haman mmammarima edu no amu ɛnsɛnɛɛ dua no so. <sup>15</sup> Na Yudafoɔ a wɔwɔ Susa no boaa wɔn ho ano Adar bosome (bɛyɛ ɔbɛnɛm) da a ɛtɔ so nɔwɔtwe, na wɔsane kunkumm nnipa ahasa, na bio, wɔamfa asadeɛ biara.

<sup>16</sup> Saa ɛberɛ no mu, na Yudafoɔ nkaɛɛ no a wɔwɔ ɔhene no amantam mu nyinaa no aboa wɔn ho ano, rebɔ wɔn nkwa ho ban. Wɔkumm wɔn atamfoɔ no ɔpeduɔson enum, nam so nyaa ɔgyɛɛ firii wɔn atamfoɔ nsam. Nanso, wɔamfa asadeɛ biara. <sup>17</sup> Amantam no nyinaa mu, saa ara na wɔyɛɛ Adar bosome (bɛyɛ ɔbɛnɛm) da a ɛtɔ so nson no. Adeɛ kyɛɛɛ no, wɔhomeɛɛ, didiɛ, gyɛɛ wɔn ani wɔ wɔn nkonimdie no ho.

<sup>18</sup> Nanso, Yudafoɔ a wɔwɔ Susa no toaa so kunkumm wɔn atamfoɔ no da a ɛtɔ so mmienɛ no nso, na wɔhomeɛ ne nnansa so didiɛ, gyɛɛ wɔn ani. <sup>19</sup> Enti, ɛbɛsi ɛnnɛ yi, Yudafoɔ a wɔtɛtɛ nkuraa a wɔntwaa afasuo mfaa ho no di saa

afirinhyaia daponna yi. Wɔdi afoofi saa awɔberɛ da yi mu, sɛpɛ wɔn ho, de akyedɛɛ mema wɔn ho wɔn ho.

### *Purim Afahye*

<sup>20</sup> Mordekai twerɛɛ saa nsem a esisiie yi nyinaa, na wɔde nkrataa kɔmemaa Yudafoɔ a wɔben ne wɔn a wɔwɔ akyiri wɔ ɔhene no amantam nyinaa mu, <sup>21</sup> hyɛɛ wɔn nkuran sɛ, wɔnni afirinhyaia afahye yi wɔ saa nnanu no mu. <sup>22</sup> Ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, wɔnhye saa nna no ho fa a adidie ne ɔnom ka ho, na wɔmma wɔn ho wɔn ho ne ahiafoɔ akyedɛɛ. Yei bɛma Yudafoɔ no akaɛ ɛberɛ a wɔnyaa ɔgyɛɛ firii wɔn atamfoɔ nsam, wɔn awerɛhoɔ danee anigyɛɛ, na wɔn su bɛyɛɛ ahosɛpɛ no.

<sup>23</sup> Enti, Yudafoɔ no faa Mordekai adwenkyerɛ no, hyɛɛ afirinhyaia amanneɛ no ase. <sup>24</sup> Na Hamedata, a ɔfiri Agag babarima Haman, a ɔye Yudafoɔ ɔtamfoɔ no pamm sɛ ɔbeyam wɔn, aseɛ wɔn saa da no ne ɔbosome a ɔnam ntontobɔ so nyaɛɛ no. (Na wɔfrɛ saa ntonto no Purim). <sup>25</sup> Nanso, Ɛster baa ɔhene anim no, ɔhyɛɛ mmara, nam so maa Haman adwemmɔne no bɔɔ ne tiri so, na wɔsɛnɛɛ no ne mmammarima wɔ dua no so. <sup>26</sup> (Ɛno enti na wɔfrɛ saa afahye no Purim no, ɛfiri sɛ, eyɛ tete kasa a asekyerɛ ne ntontobɔ.) Esiane Mordekai krataa no ne osuahunu a wɔanya enti, <sup>27</sup> Yudafoɔ a wɔwɔ ahemman no mu no nyinaa penɛɛ so sɛ, wɔbɛhyɛ saa amanneɛ no ho fa, na wɔama wɔn awɔɔ ntoatoasɔɔ ne wɔn a wɔbɛyɛ Yudafoɔ no nyinaa abɛhyɛ bi. Wɔn nyinaa gye too mu sɛ, saa nnanu a wɔayi ato ho sɛ wɔnhye fa no afe biara mu no,

wõremma emmpa wõn tiri so da. <sup>28</sup> Wõbekaẽ saa nna yi, wõ awoõ ntoatoasoõ nyinaa mu na eẽ se abusua biara a ewõ amantam ne nkuropõn wõ ahemman no mu no di. Wõrennyae saa nna yi di wõ Yudafoõ mu, na nsem a esiie no nso wõn asefoõ were remfiri da.

<sup>29</sup> Na Ɔhemmaa Ester, Abihail babaa no ne Yudani Mordekai twerẽẽ krataa foforoõ a wõde Ɔhemmaa no tumi kesee foaa krataa no so de hyeẽ Purim afahye no mu den. <sup>30</sup> Eno akyi, wõsoma maa wõde nkrataa a wõde bema asomdwoeẽ ne banbõ aba, kõõ Yudafoõ a wõwõ amantam Ɔha ne aduonu nson no a ewõ Ahasweros ahemman no nyinaa so. <sup>31</sup> Saa nkrataa yi ma Purim Afahye a eye afirinhyiadeẽ a wõdi no enne yi ara no tim. Yudani Mordekai ne Ɔhemmaa Ester na wõhyeẽ mmara no. (Nnipa no yeẽ wõn adwene se wõbẽhye saa fa yi, sedee wõasi no gyinaeẽ ama wõn ho ne wõn asefoõ de ama mmuadadie ne agyaadwotwa mmere atim no.) <sup>32</sup> Enti Ester Ɔhye no sii Purim ho nhyehyeẽ so dua, na wõtwerẽẽ ne nyinaa guu nkrataa mu.

## 10

### *Ahasweros Ne Mordekai Keseye*

<sup>1</sup> Ɔhene Ahasweros hyeẽ se wõtua toõ wõ n'ahemman mu, a mpo wõn a wõwõ mpoano akyirikyiri no nyinaa ka ho. <sup>2</sup> Ne mmaninye ne Mordekai akunini nneyeẽ ne sedee Ɔhene pagyaa no nyinaa no, wõtwerẽ wõ Media ne Persia ahemfo abakõsem mu. <sup>3</sup> Yudani Mordekai bẽyeẽ Ɔman panin a ne tumi di Ɔhene Ahasweros ankasa dee akyi. Na Ɔdi mu wõ Yudafoõ no mu. Na wõbu no yie, efiri se, na ne nkurõfoõ yiedie ye

n'ahiasem. Na one ahemfie hofoo nyinaa tenaa yie.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma  
Asante Twi Nkwa Asem™  
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:  
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi  
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi aye adwuma yi sɛso de akɔ mmeaee ahodoɔ wɔ eberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakrae anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakrae a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f